

**A Nemzeti Adó- és Vámhivatal által kiadott
4001/2018. tájékoztatás
a vámigazgatási bírság gyorsított eljárásban történő kiszabásáról a magyar nyelvet nem
beszélő, külföldi állampolgárok részére**

Az uniós vámjog végrehajtásáról szóló 2017. évi CLII. törvény (a továbbiakban: Vtv.) 84. § (1) bekezdés b) pontja szerinti vámfelügyelettel, *vámigazgatási ügyvel* ¹összefüggő jogsértés esetén a Vtv. 89. § (1) bekezdése lehetővé teszi a vámigazgatási bírság gyorsított eljárásban történő kiszabását, mely gyorsított eljárás – a Vtv. 89. § (5) bekezdése értelmében – a magyar nyelvet nem beszélő, külföldi állampolgárokkal szemben – hozzájárulásuk esetén – tolmács mellőzésével is lefolytatható, ha az érintett a Nemzeti Adó- és Vámhivatal vezetője által tájékoztatásban kiadott, a gyorsított eljárás folyamatáról szóló idegen nyelvű tájékoztató átvételét követően, írásban lemond a tolmács igénybevételéről. Az előzőekben leírtak alapján az alábbi tájékoztatást adom ki.

1. Gyorsított eljárás végrehajtása során „A vámigazgatási bírság helyszínen történő kiszabásáról és beszedéséről, valamint a lefoglalt nem uniós áru elkobzásáról” elnevezésű, magyar, ukrán, szerb, horvát, német, angol, francia, olasz, orosz, román, szlovák, cseh, lengyel, bolgár, török, arab, héber és kínai nyelvű tájékoztató (a továbbiakban: idegen nyelvű tájékoztató) kerül alkalmazásra (1-18. mellékletek).

2. Az 1-18. mellékletében szereplő – a Vtv. 89. § (5) bekezdésben foglaltak szerinti – idegen nyelvű tájékoztató átvételét követően a magyar nyelvet nem beszélő külföldi állampolgár írásban nyilatkozhat arról, hogy az eljárásban tolmács igénybevételét kéri-e, illetve hozzájárul-e a gyorsított eljárás lefolytatásához. A nyilatkozatok megtételére a tájékoztató megfelelő részén kerül sor. Az ellenőrzést végző pénzügyőr gondoskodik arról, hogy a jogsértő személy az általa beszélt nyelven megismerje az idegen nyelvű tájékoztatót és a szükséges nyilatkozatokat megtegye.

3. A kitöltött nyilatkozat eredeti példánya a vámhatóságé, amely az eljárás iratanyagának részét képezi, a másolati példány a jogsértő személyt illeti.

4. A tájékoztatás 2018. január 1-jétől érvényes. A tájékoztatás érvényessége kezdetének napjától érvénytelen a vámigazgatási bírság gyorsított eljárásban történő kiszabásáról a magyar nyelvet nem beszélő, külföldi állampolgárok részére szóló 4007/2016. tájékoztatás.

Budapest, 2018. január 15.

¹ Módosította a 4.../2021. tájékoztatás, érvényes: 2021.07.28-tól

1. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



1_melléklet_magyar
nyelvű tájékoztató.d

2. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_ukrán r



ukrán nyelvű
tájékoztató.docx

3. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás szerb ny



szerb nyelvű
tájékoztató.docx

4. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_horvát



horvát nyelvű
tájékoztató.docx

5. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



német nyelvű
tájékoztató.docx



német nyelvű
tájékoztató.docx

6. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_angol



angol nyelvű
tájékoztató.docx

7. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_francia



francia nyelvű
tájékoztató.docx

8. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_olasz n



olasz nyelvű
tájékoztató.docx

9. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_orszo r



oroszo nyelvű
tájékoztató.docx

10. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_román



román nyelvű
tájékoztató.docx

11. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_szlovák



szlovák nyelvű
tájékoztató.docx

12. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_cseh ny



cseh nyelvű
tájékoztató.docx

13. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_lengyel



lengyel nyelvű
tájékoztató.docx

14. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_bolgár



bolgár nyelvű
tájékoztató.docx

15. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_török r



török nyelvű
tájékoztató.docx

16. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_arab ny



arab nyelvű
tájékoztató.docx

17. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás_héber ny



héber nyelvű
tájékoztató.docx

18. melléklet a 4001/2018. tájékoztatáshoz:



NAV által kiadott
tájékoztatás kínai ny



kínai nyelvű
tájékoztató.docx